

Brussell, 14 ta' Diċembru 2016
(OR. en)

15557/16

COPEN 387
EUROJUST 169
EJN 91

NOTA

minn:	Is-Sur Dimiter Tzantchev, Ambaxxatur, Rappreżentanza Permanenti tar-Repubblika tal-Bulgarija għall-Unjoni Ewropea
fi:	22 ta' Novembru 2016
lil:	Is-Sinjura Christine Roger, Direttur Ġenerali, Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Suġġett:	Traspożizzjoni tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/829/ĠAI tat-23 ta' Ottubru 2009 dwar l-applikazzjoni bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea tal-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku għal deċiżjonijiet dwar miżuri ta' superviżjoni bħala alternattiva għal detenzjoni proviżorja - Notifika mir-Repubblika tal-Bulgarija

Għażiż Direttur Ġenerali,

Mehmuż għandek issib notifiki mir-Repubblika tal-Bulgarija dwar id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/829/ĠAI dwar l-applikazzjoni bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea tal-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku għal deċiżjonijiet dwar miżuri ta' superviżjoni bħala alternattiva għal detenzjoni proviżorja.

(Formula ta' għeluq)

(f.) Dimiter Tzantchev

B'applikazzjoni tal-obbligu tar-Repubblika tal-Bulgarija li tittrasponi d-*Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/829/ĠAI dwar l-applikazzjoni bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea tal-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku għal deċiżjonijiet dwar miżuri ta' superviżjoni bħala alternattiva għal detenzjoni proviżorja*, ġiet adottata l-"Liġi dwar ir-rikonossiment, l-eżekuzzjoni u t-trasmissjoni tad-deċiżjonijiet dwar l-implimentazzjoni tal-miżuri ta' superviżjoni għajr id-detenzjoni" (traduzzjoni mhux uffiċjali) (Il-Gazzetta tal-Istat, Nru 33, tas-26 ta' April 2016). Il-liġi ser tidhol fis-seħh fis-27 ta' Mejju 2016.

F'dan ir-rigward, nipprezentaw in-notifiki u d-dikjarazzjonijiet li ġejjin f'konformità mad-Deċiżjoni Qafas:

1) Notifiki skont l-Artikolu 6(1) ("Nomina ta' awtoritajiet kompetenti"):

Fir-Repubblika tal-Bulgarija, l-awtorità kompetenti biex tirrikonoxxi deċiżjoni dwar miżuri ta' superviżjoni għajr ordni ta' detenzjoni mahruġa fi Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea hija l-qorti reġjonali tal-post ta' residenza tal-persuna li lilha tkun indirizzata l-miżura. F'każijiet fejn il-persuna ma jkollhiex post ta' residenza fit-territorju tal-pajjiż, l-awtorità kompetenti biex tirrikonoxxi d-deċiżjoni għandha tkun il-Qorti tal-Belt ta' Sofija.

L-awtorità kompetenti biex tittrasmetti deċiżjoni dwar miżura ta' superviżjoni lil Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea hija l-prosekutur ta' superviżjoni.

2) Notifiki skont l-Artikolu 8(2) ("Tipi ta' miżuri ta' superviżjoni")

Il-Bulgarija tinsab lesta li twettaq superviżjoni tal-miżuri li ġejjin:

(a) obbligu li ma jkunx hemm involviment f'attivitajiet speċifiċi marbuta ma' reat(i) allegatament imwettaq/imwettqa, li jista' jinkludi involviment fi professjoni speċifika jew qasam ta' impjieg; jew

(b) obbligu li tiġi ddepożitata somma partikolari ta' flus jew li jinġhata tip ieħor ta' garanzija, li tista' tiġi pprovduta jew permezz ta' għadd speċifiku ta' hlasijiet parzjali inkella kollha f'daqqa.

3) Notifiki skont l-Artikolu 9(4) ("Kriterji relatati mal-Istat Membru li lilu tista' tintbagħat id-deċiżjoni dwar miżuri ta' superviżjoni")

F'konformità mal-Artikolu 9(4), il-Bulgarija tista' tirrikonoxxi u twettaq superviżjoni ta' deċiżjoni dwar miżura ta' superviżjoni fir-rigward ta' persuna li mhijiex kontinwament jew permanentement residenti fit-territorju tar-Repubblika tal-Bulgarija, meta tiġi ssodisfata waħda jew aktar mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

1. il-persuna hija ċittadina Bulgara;
2. tista' titwettaq superviżjoni tal-miżura ta' superviżjoni fir-Repubblika tal-Bulgarija;
3. il-persuna ddikjarat li ser tirrisjedi fit-territorju tar-Repubblika tal-Bulgarija bl-għan li twettaq xogħol speċifiku;
4. il-persuna hija membru ta' familja li tirrisjedi b'mod permanenti fir-Repubblika tal-Bulgarija;
5. il-persuna ddikjarat li ser tirrisjedi fit-territorju tar-Repubblika tal-Bulgarija biex tistudja għal kwalifiki professjonali jew lawrja.

4) Notifiki skont l-Artikolu 21(3) ("Konsenja tal-persuna"):

Ir-Repubblika tal-Bulgarija għamlet użu mill-alternattiva stipulata fl-Artikolu 2(1) tad-Deċiżjoni Qafas 2002/584/ĠAI fir-rigward tal-Mandat ta' Arrest Ewropew u l-proċeduri ta' konsenja bejn l-Istati Membri.

5) Dikjarazzjoni skont l-Artikolu 24 ("Lingwi"):

Ir-Repubblika tal-Bulgarija tiddikjara li taċċetta traduzzjoni taċ-ċertifikat għall-Bulgaru.